



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra

Bilera-zenbakia: 2020ICGO0019

Eguna: 2020-12-22

Ordua: 18:00 – 18:18

Tokia: alkatetza

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin LasaAstigarragako EH BILDU
- Aintzane Barandiaran Ezponda.....Astigarragako EH BILDU
- Nerea Zusberro Alberro.....Astigarragako EAJ-PNV
- Mikel Durán Gonzalo.....Udal-talde Sozialista

Bertaratu ez direnak

- Andoni Gartzia Arruabarrena.....Astigarragako EH BILDU

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

| EGUNEKO AZTERGAIK | Zk / N° | ORDEN DEL DIA |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2020ko azaroak 24ko akta onartzea. | 1. | Aprobar el acta de 24 de noviembre de 2020. |
| Astigarragako Herri eskola handitzeko lanen 1. faseko obra-proiektua idazteko zerbitzu-kontratua | 2. | Contrato de servicios para la redacción del proyecto de obras para la 1ª fase de ampliación de Astigarragako Herri eskola |
| 2020-2023 Diru-laguntzen Plan Estrategikoa. | 3. | Plan Estratégico de subvenciones 2020-2023 |
| Dirulaguntza izenduna Andre Maria Zeruratze parrokiari | 4. | Subvención nominativa a la parroquia Andre Maria Zeruratze |
| 2020ko dirulaguntza izendun osagarria Norberto Almandoz musika eskolari | 5. | Subvención nominativa complementaria del 2020 a la escuela de música Norberto Almandoz. |
| Informazio, galdera eta eskariak | 6. | Información, ruegos y preguntas. |

Esan-eginak eta erabakiak

1- 2020ko azaroaren 24ko aktaren onarpena.

1.- Aprobación de acta de 24 de noviembre de 2020.

Akta aho batez onartu da.

El acta se aprueba por unanimidad.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

2. -Astigarragako Herri eskola handitzeko lanen 1. faseko obra-proiektua idazteko zerbitzu-kontratua

Alkateak Ogasuna eta Ondarea batzorde informatiboaren irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- Zerbitzu-kontratu honetarako prestatu diren baldintza plegu teknikoak eta administratiboak onartzea.

Bigarrena.- Kontratazio espedientea onartzea eta esleipen prozedurari hasiera ematea.

Alkateak azaldu du, denbora irabaztearren, obra-proiektua udalak idatziko duela, baina obra bera Jaurlaritzak gauzatuko duela, eta 2. fasearen kasuan, berriz, Jaurlaritzak idatziko duela obra-proiektua eta obra gauzatu ere.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **ahobatez onartu** da.

2.-Contrato de servicios para la redacción del proyecto de obras para la 1ª fase de ampliación de Astigarragako Herri eskola

El alcalde ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- Aprobar el pliego de condiciones técnicas y administrativas preparadas para el presente contrato de servicios.

Segundo.- Aprobar el expediente de contratación y dar inicio al procedimiento de adjudicación.

El alcalde explica que, con el fin de ganar tiempo, el proyecto de obra lo redactará el Ayuntamiento, pero que la obra será ejecutada por el Gobierno Vasco, mientras que en la 2ª fase el Gobierno Vasco redactará el proyecto y ejecutará la obra.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**

3.- 2020-2023 Diru-laguntzen Plan Estrategikoa.

Alkateak Ogasuna eta Ondarea batzorde informatiboaren irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- Dirulaguntzen 2020-2023 Plan Estrategikoaren aldaketa onartzea, erantsitako dokumentuan agertzen den bezala.

Bigarrena.- Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa webgunean argitaratzea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **ahobatez onartu** da.

3.- 2020-2023 Diru-laguntzen Plan Estrategikoa.

El alcalde ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- Aprobar la modificación al Plan Estratégico de subvenciones 2020-2023 tal y como aparece en el documento adjunto.

Segundo.- Publicar en la página web la modificación del Plan Estratégico de subvenciones.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

4.- Dirulaguntza izenduna Andre Maria Zeruratze parrokiari

Alkateak gizarte zerbitzuak eta adineko pertsonen batzorde informatiboaren irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 2020. urtean, Andra Maria Zeruratze parrokiari 8000 euroko diru-laguntza izenduna

4.-Subvención nominativa a la parroquia Andre Maria Zeruratze

El alcalde ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión informativa de servicios sociales y personas mayores:

Primero.- Conceder, en el año 2020, a la parroquia Andra Maria Zeruratze una subvención



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

ematea, alokairu sozialerako etxebizitzak egokitzeko egindako igeltserotza, iturgintza eta isolamendu-lanak ordaintzeko.

Bigarrena.- *Dirulagintzaren baldintzak-horien artean ordainketa era- arautzen dituen hitzarmena eta araututako konpromisoak onartzea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu da.**

nominativa de 8000 euros, para costear las obras de albañilería, fontanería y aislamiento.

Segundo.- *Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago-así como los compromisos que se asumen.*

A continuación se procede a votar y **se aprueba el dictamen por unanimidad**

5.2020ko dirulaguntza izendun osagarria Norberto Almandoz musika eskolari

Alkateak Ogasun eta Ondare Batzordearen irizpena aurkeztu du, eta azaldu du hura egin ondoren egiaztatu dela defizitari aurre egiteko 17.000 euroko diru-laguntza osagarria eman behar dela. Ondoren, honako proposamen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

Bakarra.- *Norberto Almandoz Musika Eskolaren 2020ko hitzarmena aldatzea, 17.000 euro gehituz 2020an eman beharreko udal-diru-laguntzaren zenbatekoa.*

Bestetik, azaldu du onartuko laguntzak aurten izandako defizita estaltzen duela, baina ez soldata-igoerak eta atzerapenak, eta horiek 2021ean egin beharko zaiela aurre.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta proposamena **aho batez onartu da.**

5.Subvención nominativa complementaria del 2020 a la escuela de música Norberto Almandoz.

El alcalde presenta el dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio, y explica que tras celebrarse la misma, se ha constatado que para hacer frente al déficit es necesario conceder una subvención complementaria de 17.000. A continuación presenta, para su aprobación, la siguiente propuesta:

Unico.- *Modificar el convenio del año 2020 de Norberto Almandoz Musika Eskola, incrementando en 17.000 euros la cantidad de la subvención municipal a conceder en el año 2020.*

Por otra parte, explica que la ayuda aprobada cubre el déficit de este año, pero no los incrementos y atrasos salariales, que habrá que hacer frente en 2021.

A continuación se procede a votar y **se aprueba la propuesta por unanimidad**

6.- Informazio, galdera eta eskariak

6.- Información, ruegos y preguntas.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2020ko abenduaren 22an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria